

Zec

Chapter 14

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

בְּקֶרְבְּךָ: שְׁלֵלָהּ וְחֵלֶק לַיהוָה בָּא יוֹם- הַנֶּה 1
en-tu-medio tu-botín y-será-repartido para-Yahweh viene día He-aquí
[H7130](#) [H7998](#) [H3068](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

HE aquí, el día de Jehová viene, y tus despojos serán repartidos en medio de ti.

וְאַסְפֹּתֶיךָ אֶת- כָּל- הַגּוֹיִם אֶל- יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָהּ 2
para-la-guerra Jerusalén a las-naciones todas (marca-de-objeto) Y-reuniré
[H4421](#) [H3389](#) [H0413](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0622](#)

וְנִלְכְּדָהּ הָעִיר וְנִשְׁסוּ הַבָּתִּים וְהַנְּשִׁים תִּשְׁכַּבְנָהּ (serán-violadas — y-las-mujeres las-casas y-serán-saqueadas la-ciudad y-será-tomada
[H7901](#) [H7693](#) [H0802](#) [H8155](#) [H3920](#)

וַיֵּצֵא מִן- יְכָרְת יִכָּרְת יִכָּרְת יִכָּרְת יִכָּרְת יִכָּרְת יִכָּרְת יִכָּרְת יִכָּרְת 3
de será-cortado no el-pueblo y-resto-de al-exilio la-ciudad mitad-de y-saldrá
[H3772](#) [H3808](#) [H1473](#) [H2677](#) [H3318](#)

הָעִיר:
la-ciudad

Porque yo reuniré todas las gentes en batalla contra Jerusalem; y la ciudad será tomada, y saqueadas serán las casas, y forzadas las mujeres: y la mitad de la ciudad irá en cautiverio, mas el resto del pueblo no será talado de la ciudad.

וַיֵּצֵא יְהוָה וְנִלְחַם בְּיוֹם הַלְחָמוֹ כְּיוֹם הָהֵם בְּגוֹיִם וְנִלְחַם יְהוָה וַיֵּצֵא 3
en-día-de de-su-pelear como-día aquellas contra-las-naciones y-peleará Yahweh Y-saldrá
[H3117](#) [H3117](#) [H1992](#) [H3068](#) [H3318](#)

קָרְבַּ:
batalla
[H7128](#)

Después saldrá Jehová, y peleará con aquellas gentes, como peleó el día de la batalla.

וְעָמְדוּ רַגְלָיו בְּיוֹם- הַהוּא עַל- הַר הַזֵּיתִים אֲשֶׁר עַל- פְּנֵי 4
frente-de sobre que los-Olivos monte-de sobre aquel en-el-día sus-pies Y-estarán
[H6440](#) [H2132](#) [H2022](#) [H1931](#) [H3117](#) [H7272](#) [H5975](#)

יְרוּשָׁלַם מִקְדָּם וְנִבְקַע הַר הַזֵּיתִים מִחֲצִיּוֹ מִזְרָחָהּ 3
hacia-el-occidente desde-el-occidente y-se-partirá monte-de los-Olivos por-su-mitad hacia-el-occidente
[H4217](#) [H3389](#) [H2022](#) [H2132](#) [H2677](#) [H4217](#)

וְיָמָה גְּדוֹלָה מְאֹד וְיָמָה צְפוֹנָה 3
hacia-el-occidente muy grande valle y-hacia-el-occidente hacia-el-norte el-monte mitad-de y-se-moverá
[H6828](#) [H2022](#) [H2677](#) [H4185](#) [H3966](#) [H1516](#) [H3220](#)

וְחֲצִיּוֹ- נִבְבָּה:
hacia-el-sur y-su-mitad
[H5045](#) [H2677](#)

Y afirmaránse sus pies en aquel día sobre el monte de las Olivas, que está en frente de Jerusalem á la parte de oriente: y el monte de las Olivas, se partirá por medio de sí hacia el oriente y hacia el occidente, haciendo un muy grande valle; y la mitad del monte se apartará hacia el norte, y la otra mitad hacia el mediodía.

אָזַל־	אַל־	הַרִים־	גַּי־	יִגִיעַ	כִּי־	הַרִי־	גַּי־	וַיְהִי־	5
Azal	hasta	los-montes	valle-de	llegará	porque	mis-montes	valle-de	Y-huiréis	
	H0413	H2022	H1516	H5060		H2022	H1516	H5127	
יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	עֻזִּיָּה	בֵּימֵי	הַרְעַשׁ	מִפְּנֵי	נִסְתֵּם	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי־	
Judá	rey-de	Uzías	en-días-de	el-terremoto	de-delante-de	huisteis	como	y-huiréis	
H3063	H4428	H5818	H3117	H7494	H6440	H5127		H5127	
				עִמָּךְ:	קְדוֹשִׁים	כָּל־	אֱלֹהֵי	יְהוָה	וַיָּבֵא
				contigo	santos	todos	mi-Dios	Yahweh	y-vendrá
					H6918	H3605	H0430	H3068	H0935

Y huiréis al valle de los montes; porque el valle de los montes llegará hasta Hasal; y huiréis de la manera que huisteis por causa del terremoto en los días de Uzzías, rey de Judá; y vendrá Jehová mi Dios, y con él todos los santos.

(וְקִפְאוּן־)	יְקִפְאוּן־	יְקָרוֹת	אֹר־	יְהִיָּה	לֹא־	הָהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	6
y-oscuridad	—	esplendores	luz	habrá	no	aquel	en-el-día	Y-será	
		H3368	H0216	H1961	H3808	H1931	H3117	H1961	

Y acontecerá que en ese día no habrá luz clara, ni oscura.

וְהָיָה	לַיְלָה	וְלֹא־	יוֹם	לֹא־	לְיְהוָה	יִנְדַע	הוּא	אֶחָד	יוֹם־	וְהָיָה	7
y-será	noche	y-no	día	no	para-Yahweh	será-conocido	él	uno	día	Y-será	
H1961	H3915	H3808	H3117	H3808	H3068	H3045	H1931	H0259	H3117	H1961	
							אֹר־:	יְהִיָּה־	עָרֵב	לְעֵת־	
							luz	habrá	tarde	a-tiempo-de	
							H0216	H1961	H6153	H6256	

Y será un día, el cual es conocido de Jehová, que ni será día ni noche; mas acontecerá que al tiempo de la tarde habrá luz.

הַיָּם	אַל־	הַצִּיָּם	מִירוּשָׁלַם	חַיִּים	מֵי־	יֵצְאוּ	הָהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	8
el-mar	hacia	su-mitad	de-Jerusalén	vivas	aguas	saldrán	aquel	en-el-día	Y-será	
H3220	H0413	H2677	H3389		H4325	H3318	H1931	H3117	H1961	
יְהִיָּה:	וּבְחֵרֶף	בְּקֵיץ	הַמַּעֲרֹבִי	הַיָּם	אַל־	וְהַצִּיָּם	הַקְּדִמוֹנִי			
será	y-en-el-invierno	en-el-verano	el-occidental	el-mar	hacia	y-su-mitad	el-oriental			
H1961	H2779	H7019	H0314	H3220	H0413	H2677	H6931			

Acontecerá también en aquel día, que saldrán de Jerusalem aguas vivas; la mitad de ellas hacia la mar oriental, y la otra mitad hacia la mar occidental, en verano y en invierno.

אֶחָד	יְהוָה	יְהִיָּה	הָהוּא	בַּיּוֹם	הָאָרֶץ	כָּל־	עַל־	לְמֶלֶךְ	יְהוָה	וְהָיָה	9
uno	Yahweh	será	aquel	en-el-día	la-tierra	toda	sobre	por-rey	Yahweh	Y-será	
H0259	H3068	H1961	H1931	H3117	H0776	H3605		H4428	H3068	H1961	
								וְשֵׁמוֹ	אֶחָד:		
								y-su-nombre	uno		
								H0259	H8034		

Y Jehová será rey sobre toda la tierra. En aquel día Jehová será uno, y uno su nombre.

יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם
 Jerusalén sur-de hasta-Rimón desde-Geba como-la-Arabá la-tierra toda Se-transformará
[H3389](#) [H5045](#) [H1387](#) [H6160](#) [H0776](#) [H3605](#) [H5437](#)

שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר שַׁעַר
 puerta lugar-de hasta Benjamín desde-puerta-de en-su-lugar y-habitará y-será-elevada
[H8179](#) [H4725](#) [H5704](#) [H1144](#) [H8179](#) [H8478](#) [H3427](#) [H7213](#)

הַמֶּלֶךְ יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי יַקְבִּי
 el-rey lagares-de hasta Hananeel y-torre-de la-esquina puerta-de hasta la-primera
[H4428](#) [H3342](#) [H5704](#) [H2606](#) [H4026](#) [H6434](#) [H8179](#) [H5704](#) [H7223](#)

Y toda la tierra se tornará como llanura desde Gabaa hasta Rimmón al mediodía de Jerusalem: y ésta será enaltecida, y habitarse ha en su lugar desde la puerta de Benjamín hasta el lugar de la puerta primera, hasta la puerta de los rincones; y desde la torre de Hananeel hasta los lagares del rey.

וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ
 con-seguridad Jerusalén y-habitará más hablará no y-anatema en-ella Y-habitarán
[H0983](#) [H3389](#) [H3427](#) [H5750](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3427](#)

Y morarán en ella, y nunca más será anatema; sino que será Jerusalem habitada con fiadamente.

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 que los-pueblos todos (marca-de-objeto) Yahweh herirá que la-plaga será Y-esta
[H3605](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5062](#) [H4046](#) [H1961](#) [H2063](#)

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 y-sus-ojos sus-pies sobre de-pie y-él su-carne consumirse Jerusalén contra pelearon
[H7272](#) [H5975](#) [H1931](#) [H1320](#) [H4743](#) [H3389](#) [H6633](#)

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 en-su-boca se-consumirá y-su-lengua en-sus-cuencas se-consumirán
[H6310](#) [H4743](#) [H3956](#) [H2356](#) [H4743](#)

Y esta será la plaga con que herirá Jehová á todos los pueblos que pelearon contra Jerusalem: la carne de ellos se disolverá estando ellos sobre sus pies, y se consumirán sus ojos en sus cuencas, y su lengua se les deshará en su boca.

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 y-agarrarán entre-ellos grande Yahweh confusión-de hablará aquel en-el-día Y-será
[H2388](#) [H3068](#) [H4103](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 su-prójimo mano-de sobre su-mano y-subirá su-prójimo mano-de cada-uno
[H7453](#) [H3027](#) [H3027](#) [H5927](#) [H7453](#) [H3027](#) [H0376](#)

Y acontecerá en aquel día que habrá en ellos gran quebrantamiento de Jehová; porque tramará cada uno de la mano de su compañero, y su mano echará contra la mano de su compañero.

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 las-naciones todas riqueza-de y-será-reunida en-Jerusalén peleará Judá Y-también
[H3605](#) [H2428](#) [H0622](#) [H3389](#) [H3063](#) [H1571](#)

וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת וַיִּזְאֵת
 muy en-abundancia y-vestidos y-plata oro alrededor
[H3966](#) [H7230](#) [H3701](#) [H2091](#) [H5439](#)

Y Judá también peleará en Jerusalem. Y serán reunidas las riquezas de todas las gentes de alrededor: oro, y plata, y ropas de vestir, en grande abundancia.

15 וְכֵן הָיְתָה מִגַּפַּת הַסּוּס הַפֶּרֶד הַנֶּמֶל וְהַחֲמֹר וְכָל-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר יִבֶּן Y-así será la-plaga de el-caballo el-mulo el-camello y-el-asno y-toda la-bestia H0929 H3605 H2543 H1581 H6505 H4046 H1961

יְהִי־עָמָד בְּמַחֲנֵי עַל-הַמִּדְבָּר הַזֶּה: יִהְיֶה עָמָד כַּמִּגַּפָּה וְהָיְתָה עָמָד: esta como-la-plaga aquellos en-los-campamentos esté H2063 H4046 H1992 H4264 H1961

Y tal como esto será la plaga de los caballos, de los mulos, de los camellos, de los asnos, y de todas las bestias que estuvieren en aquellos campamentos.

16 וְהָיְתָה כָּל-הַנּוֹתֵר מִכָּל-הַגּוֹיִם הַבָּאִים עַל-יְרוּשָׁלַם הַנּוֹתֵר הַנּוֹתֵר מִכָּל-הַגּוֹיִם הַבָּאִים עַל-יְרוּשָׁלַם Y-será todo el-que-queda de-todas las-naciones las-que-vinieron contra Jerusalén H3389 H0935 H3605 H3498 H3605 H1961

וְעָלוּ מְדֵי שָׁנָה בְּשָׁנָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת וְלַחַג יְרוּשָׁלַם וְעָלוּ מְדֵי שָׁנָה בְּשָׁנָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת y-subirán de-año en-año a-adorar al-Rey a-adorar de-los-ejércitos y-a-celebrar y-adorar H2287 H3068 H4428 H7812 H8141 H8141 H1767 H5927

אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: (marca-de-objeto) fiesta-de los-Tabernáculos H2282 H0853 H5521

Y todos los que quedaren de las gentes que vinieron contra Jerusalem, subirán de año en año á adorar al Rey, Jehová de los ejércitos, y á celebrar la fiesta de las Cabañas.

17 וְהָיְתָה אֲשֶׁר לֹא-יַעֲלֶה מֵאֵת מִשְׁפְּחוֹת הָאָרֶץ אֶל-יְרוּשָׁלַם לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ אֲשֶׁר לֹא-יַעֲלֶה מֵאֵת מִשְׁפְּחוֹת הָאָרֶץ אֶל-יְרוּשָׁלַם Y-será que no suba de familias-de la-tierra a Jerusalén H4428 H7812 H3389 H0413 H0776 H4940 H0854 H5927 H3808 H1961

יְהוָה צְבָאוֹת וְלֹא-יְהִי עָלֵיהֶם יְהוָה צְבָאוֹת וְלֹא-יְהִי עָלֵיהֶם יְהוָה צְבָאוֹת: Yahweh de-los-ejércitos y-no sobre-ellos y-no sobre-ellos יהוה יהוה יהוה H1653 H1961 H3808 H3808 H3808

Y acontecerá, que los de las familias de la tierra que no subieren á Jerusalem á adorar al Rey, Jehová de los ejércitos, no vendrá sobre ellos lluvia.

18 וְאִם-לֹא-תַעֲלֶה מִצְרַיִם לֹא-תַעֲלֶה וְלֹא-בָא וְלֹא-תַעֲלֶה מִצְרַיִם לֹא-תַעֲלֶה וְלֹא-בָא וְלֹא-תַעֲלֶה Y-si no sube no Egipto familia-de Y-si no sube no Egipto familia-de Y-si no sube no Egipto familia-de H4046 H1961 H3808 H0935 H3808 H5927 H3808 H4714 H4940

אֲשֶׁר יִנְרֵץ יְהוָה אֶת-הַנּוֹתֵר אֲשֶׁר יִנְרֵץ יְהוָה אֶת-הַנּוֹתֵר אֲשֶׁר יִנְרֵץ אֲשֶׁר יִנְרֵץ אֲשֶׁר יִנְרֵץ a-celebrar suban no que las-naciones (marca-de-objeto) Yahweh herirá que H2287 H5927 H3808 H0853 H3068 H5062

אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: (marca-de-objeto) fiesta-de los-Tabernáculos H2282 H0853 H5521

Y si la familia de Egipto no subiere, y no viniere, sobre ellos no habrá lluvia; vendrá la plaga con que Jehová herirá las gentes que no subieren á celebrar la fiesta de las Cabañas.

19 זֹאת תְּהִיָּה חַטָּאת מִצְרַיִם וְחַטָּאת כָּל-הַנּוֹתֵר אֲשֶׁר לֹא יַעֲלֶה זֹאת תְּהִיָּה חַטָּאת מִצְרַיִם וְחַטָּאת כָּל-הַנּוֹתֵר אֲשֶׁר לֹא יַעֲלֶה Este será castigo-de castigo-de Egipto y-castigo-de todas y-castigo-de Y-si no sube no Egipto familia-de Y-si no sube no Egipto familia-de H5927 H3808 H3605 H4714 H1961 H2063

לְחַג אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: לְחַג אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: לְחַג אֶת-חַג הַסִּבּוֹת: a-celebrar (marca-de-objeto) fiesta-de los-Tabernáculos H2282 H0853 H5521

Esta será la pena del pecado de Egipto, y del pecado de todas las gentes que no subieren á celebrar la fiesta de las Cabañas.

20

וְהָיָה	לַיהוָה	קִדְשׁ	הַסּוּס	מִצְלֹת	עַל-	יְהוָה	הַהוּא	בַּיּוֹם	
y-serán	a-Yahweh	santidad	el-caballo	cascabeles-de	sobre	habrá	aquel	En-el-día	
H1961	H3068	H6944		H4698		H1961	H1931	H3117	

	הַמִּזְבֵּחַ:	לִפְנֵי	כַּמִּזְרְקִים	יְהוָה	בְּבַיִת	הַסִּירוֹת	
	el-altar	delante-de	como-los-tazones	Yahweh	en-casa-de	las-ollas	
	H4196	H6440	H4219	H3068			

En aquel tiempo estará sobre las campanillas de los caballos: SANTIDAD Á JEHOVÁ; y las ollas en la casa de Jehová serán como los tazones delante del altar.

21

וּבָאוּ	צְבָאוֹת	לַיהוָה	קִדְשׁ	וּבִיהוּדָה	בִּירוּשָׁלַם	סִיר	כָּל-	וְהָיָה	
y-vendrán	de-los-ejércitos	a-Yahweh	santidad	y-en-Judá	en-Jerusalén	olla	toda	Y-será	
H0935		H3068	H6944	H3063	H3389		H3605	H1961	

כַּנְעָנִי	יְהוָה	וְלֹא-	בָהֶם	וּבְשָׂלוּ	מֵהֶם	וְלָקְחוּ	הַזֹּבְחִים	כָּל-
cananeo	habrá	y-no	en-ellas	y-cocerán	de-ellas	y-tomarán	los-que-sacrifican	todos
	H1961	H3808		H1310	H1992	H3947	H2076	H3605

	הַהוּא:	בַּיּוֹם	צְבָאוֹת	יְהוָה	בְּבַיִת-	עוֹד
	aquel	en-el-día	de-los-ejércitos	Yahweh	en-casa-de	más
	H1931	H3117		H3068		H5750

Y será toda olla en Jerusalem y en Judá santidad á Jehová de los ejércitos: y todos los que sacrificaren, vendrán y tomarán de ellas, y cocerán en ellas: y no habrá más Cananeo alguno en la casa de Jehová de los ejércitos en aquel tiempo.